

කාර්යාල ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි.
 අනුබලය උපයෝගයකට නොගන්න.
 For Office Use only

කුටිකානු අංකය හා දිනය

දිනය

පත්‍රපිටි ලිපිකරුගේ නම

දිනය

Receipt No. and Date

Amount

Initials

ශ්‍රී ලංකා ප්‍රජාතාන්ත්‍රික සමාජවාදී ජනරජයේ
 වයඹ පළාතේ පළාත් සභාවේ ව්‍යාපාර නාම පිළිබඳ ප්‍රඥප්තිය
 இலங்கை சனநாயக சோசலிசக் குடியரசின் வடமேல்
 மாகாண மாகாண சபையின் வியாபாரப் பெயர் தொடர்பான நியதிச் சட்டம்
 BUSINESS NAMES STATUTE OF THE PROVINCIAL COUNCIL OF THE
 NORTH WESTERN PROVINCE OF THE DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI LANKA

ව්‍යාපාර නාමයක් ලියාපදිංචි කරවා ගැනීමට වෙළඳ සමාගමක් විසින්
 ජාතික සුභ ඉල්ලුම්පත්‍රය
 வியாபாரப் பெயரொன்றினை பதிவு செய்வதற்கு வியாபாரத்தாபாளன்மொன்றினால்
 அனுப்பப்பட வேண்டிய விண்ணப்பம்.
 APPLICATION FOR REGISTRATION BY A FIRM

කාර්යාල ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි.
 අනුබලය උපයෝගයකට නොගන්න.
 For Office Use only

ඉල්ලුම්පත්‍රයේ අංකය
 விண்ணப்ப இலக்கம்
 Application No.

සහතික පත්‍රයේ අංකය
 சான்றுப் பத்திர இலக்கம்
 Certificate No.

01. ව්‍යාපාර නාමය විකුණු නම The Business Name				04. (I) ව්‍යාපාරය 1918 නොවැම්බර් 7 වැනිදාට පසුව ආරම්භ කරන ලද්දේ නම් ආරම්භ කරන ලද දිනය 1918 ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் 7ந் திகதிக்குப்பின் குறித்த வியாபாரம் தொடங்கப்பட்டதாயின் தொடங்கப்பட்ட திகதி The date of commencement of the Business, if the Business was commenced after November 7, 1918 (II) ව්‍යාපාර නාම ආඥා පනත (149 වෙනි පරිච්ඡේදය) අනුව, 1990 දෙසැම්බර් මස 31 දින හෝ ඊට පෙර ව්‍යාපාරය ලියාපදිංචි කර තිබුණේ වී නම් ලියාපදිංචි කිරීමේ සහතිකයේ අංකය හා දිනය வியாபாரப் பெயர் சட்டனைச் சட்டப்படி (அத்தியாயம் 149) 1990 திசம்பர் மாதம் 31 ஆம் திகதி அல்லது அதற்கு முன்னர் வியாபாரத்தினை பதிவு செய்து இருப்பின் பதிவு செய்தல் அத்தாட்சிப்பத்திரத்தின் இலக்கமும் திகதியும். The date and the No. of the Certificate of Registration if it was registered under the provisions of the Business Names Ordinance (CAP. 149), on or before 31st December, 1990. (සහතිකය ඇමිණිය යුතුයි/අත්තාලයට පත්වනු ලබනු ලබනු ලබන සහතිකයේ අංකය සහ දිනය) Certificate should be annexed
02. ව්‍යාපාරයේ සාමාන්‍ය ස්වභාවය විකුණු නමේ ස්වභාවය The General Nature of the Business				05. අන්කිසි ව්‍යාපාර නාමයක් හෝ නාම හෝ ඇත්නම් එය හෝ ඒවා குறித்த வியாபாரத்துக்கு வேறு பெயர் அல்லது பெயர்கள் உண்டானால் அவை Any other Business Name or Names under which the Business is carried on
03. ප්‍රධාන ව්‍යාපාර ස්ථානය විකුණු නමේ ස්ථානය The Principal Place of the Business	(I) ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretary's Division	(II) ග්‍රාම නිලධාරී පදාත கிராம சேவகர் பகுதி Grama Niladhari Division		
6. වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම පුද්ගලයකුම, දැන් පාරිච්චි කරන සම්පූර්ණ නාමය සහ වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම බලමණ්ඩලයක්ම දැන් පාරිච්චි කරන ඒකාබද්ධ නාමය வியாபாரத்தாளரின் பங்களிப்புகள் ஒவ்வொரு தனிப்பட்டவரின் இப்போதைய முழுப் பெயரும் பங்களிப்புகள் ஒவ்வொரு கூட்டுத்தாபனத்தின் கூட்டுப் பெயரும் The present Name, in full, of every individual who is, and the corporate Name of every Corporation which is, a Partner in the Firm	7. වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම පුද්ගලයෙක් පෙර අන් කිසි නමක් පාරිච්චි කළේ නම් එම සම්පූර්ණ නාමය வியாபாரத்தாளரின் பங்களிப்புகள் ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட பங்களிப்புகள் முந்தைய முழுப் பெயர் Any former Name, in full, of every individual Partner in the Firm	8. වෙළඳ සමාගමේ එක් එක් හවුල් කරුවාගේ ජාතිකත්වය வியாபாரத்தாளரின் பங்களிப்புகள் ஒவ்வொரு தனிப்பட்ட பங்களிப்புகள் முந்தைய முழுப் பெயர் The Nationality of every Individual Partner in the Firm	9. වෙළඳ සමාගමේ එකිනෙක හවුල්කරුවාගේ මුල් ජාතිකත්වය (එය පසුව වෙනස් වූයේ නම්) வியாபாரத் தாபனத்தினுள்ள ஒவ்வொரு தனிப்பட்டவரும் (தற்போது கொண்டுள்ள சொந்தத் தேசம் வேறானால்) பிறந்த பொழுது கொண்டுள்ள சொந்தத் தேசம் The Nationality of Origin (if other than the present Nationality) of every Individual Partner in the Firm	10. වෙළඳ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම පුද්ගලයකුගේම පදිංචි ස්ථානය සහ සමාගමේ හවුල්කරුවකු වන සෑම බලමණ්ඩලයකම ලියාපදිංචි කරන ලද ප්‍රධාන කාර්යාලය හෝ කාර්යාලයෙන් வியாபாரத் தாபனத்தின் பங்களிப்புகள் ஒவ்வொரு தனிப்பட்டவரின், வழக்கமான வசிப்பிடமும், வியாபாரத் தாபனத்தின் பங்களிப்புகள் ஒவ்வொரு கூட்டுத்தாபனத்தினதும் பதிவு செய்யப்பட்ட அலுவலகம். The usual Residence of every Individual who is, and the registered or principal office of every Corporation which is a Partner in the Firm
11. වෙළඳ සමාගමේ කිසිම හවුල්කරුවෙක් වෙතත් ව්‍යාපාරය සහ යෙදී සිටී නම් එම ව්‍යාපාරය வியாபாரத் தாபனத்தின் தனிப்பட்ட ஒவ்வொரு பங்களிப்புக்கும் வேறு வியாபார முயற்சி (எதுவும் உண்டானால்) அது The other Business Occupation (if any) of every Individual Partner in the Firm				